

Jhn

Chapter 3

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

- 1 Ἦν δὲ ἄνθρωπος ἐκ τῶν Φαρισαίων, Νικόδημος ὄνομα αὐτοῦ,
Alikuwa na mtu kutoka-kwa -wale Mafarisayo, Nikódēmos jina lake
[G1510](#) [G1161](#) [G0444](#) [G1537](#) [G3588](#) [G5330](#) [G3530](#) [G3686](#) [G0846](#)
ἀρχων τῶν Ἰουδαίων;
kiongozi wa-wale Wayahudi
[G0758](#) [G3588](#) [G2453](#)
- 2 οὗτος ἦλθεν πρὸς αὐτὸν νυκτὸς, καὶ εἶπεν αὐτῷ, Ῥαββί, οἶδαμεν ὅτι
huyu alikuja kwa yeye usiku na akasema kwake Rabbí tunajua kwamba
[G3778](#) [G2064](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3571](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4461](#) [G1492](#) [G3754](#)
ἀπὸ Θεοῦ ἐλήλυθας, διδάσκαλος; οὐδεὶς γὰρ δύναται ταῦτα
kutoka-kwa Mungu umekuja mwalimu hakuna-mtu kwa-maana anaweza hizi
[G0575](#) [G2316](#) [G2064](#) [G1320](#) [G3762](#) [G1063](#) [G1410](#) [G3778](#)
τὰ σημεῖα ποιεῖν, ἃ σὺ ποιεῖς, ἐὰν μὴ ἦ ὁ Θεὸς
-hizo ishara kufanya ambazo wewe unafanya isipokuwa si awe -huyo Mungu
[G3588](#) [G4592](#) [G4160](#) [G3739](#) [G4771](#) [G4160](#) [G1437](#) [G3361](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2316](#)
μετ' αὐτοῦ.
pamoja-na yeye
[G3326](#) [G0846](#)
- 3 ἀπεκρίθη Ἰησοῦς καὶ εἶπεν αὐτῷ, Ἀμὴν, ἀμὴν λέγω σοι, ἐὰν
akajibu Iēsoûs na akasema kwake Amini amini ninakuambia wewe isipokuwa
[G0611](#) [G2424](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G0281](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G1437](#)
μὴ τις γεννηθῇ ἄνωθεν, οὐ δύναται ἰδεῖν τὴν βασιλείαν τοῦ
si mtu azaliwe tena-kutoka-juu hawezi hawezi kuiona -huo ufalme wa-huyo
[G3361](#) [G5100](#) [G1080](#) [G0509](#) [G3756](#) [G1410](#) [G3708](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#)
Θεοῦ.
Mungu
[G2316](#)
- 4 λέγει πρὸς αὐτὸν ὁ Νικόδημος, Πῶς δύναται ἄνθρωπος
anamwambia kwa yeye -huyo Nikódēmos Jinsi-gani anaweza mtu
[G3004](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3530](#) [G4459](#) [G1410](#) [G0444](#)
γεννηθῆναι, γέρων ὢν? μὴ δύναται εἰς τὴν κοιλίαν τῆς μητρὸς
kuzaliwa mzee akiwa je anaweza ndani-ya -huo tumbo la-hiyo mama
[G1080](#) [G1088](#) [G1510](#) [G3361](#) [G1410](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2836](#) [G3588](#) [G3384](#)
αὐτοῦ δεύτερον εἰσελθεῖν, καὶ γεννηθῆναι?
yake mara-ya-pili kuingia na kuzaliwa
[G0846](#) [G1208](#) [G1525](#) [G2532](#) [G1080](#)

- 5 ἀπεκρίθη (ὁ) Ἰησοῦς, Ἀμὴν ἀμὴν λέγω σοι, ἐὰν μή τις
 akajibu -huyo Iēsoūs Aminini amini ninakuambia wewe isipokuwa si mtu
[G0611](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0281](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G1437](#) [G3361](#) [G5100](#)
- γεννηθῇ ἐξ ὕδατος καὶ Πνεύματος, οὐ δύναται εἰσελθεῖν εἰς τὴν
 azaliwe kutoka-kwa maji na Roho hawezi hawezi kuingia katika -huo
[G1080](#) [G1537](#) [G5204](#) [G2532](#) [G4151](#) [G3756](#) [G1410](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#)
- βασιλείαν τοῦ Θεοῦ.
 ufalme wa-huyo Mungu
[G0932](#) [G3588](#) [G2316](#)
- 6 τὸ γεγεννημένον ἐκ τῆς σαρκὸς, σὰρξ ἐστίν; καὶ τὸ
 -hicho kilichozaliwa kutoka-kwa -huo mwili mwili ni na -hicho
[G3588](#) [G1080](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4561](#) [G4561](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3588](#)
- γεγεννημένον ἐκ τοῦ Πνεύματος, πνεῦμά ἐστιν.
 kilichozaliwa kutoka-kwa -huyo Roho roho ni
[G1080](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4151](#) [G4151](#) [G1510](#)
- 7 μὴ θαυμάσης ὅτι εἶπόν σοι, Δεῖ ὑμᾶς γεννηθῆναι
 usi-staajabie kwamba nilikuambia wewe Ni-lazima ninyi kuzaliwa
[G3361](#) [G2296](#) [G3754](#) [G3004](#) [G4771](#) [G1163](#) [G4771](#) [G1080](#)
- ἄνωθεν.
 tena-kutoka-juu
[G0509](#)
- 8 τὸ πνεῦμα ὅπου θέλει πνεῖ, καὶ τὴν φωνὴν αὐτοῦ ἀκούεις, ἀλλ’
 -hiyo upero porote unapenda unavuma na -hiyo sauti yake unasikia lakini
[G3588](#) [G4151](#) [G3699](#) [G2309](#) [G4154](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5456](#) [G0846](#) [G0191](#) [G0235](#)
- οὐκ οἶδας πόθεν ἔρχεται, καὶ ποῦ ὑπάγει; οὕτως ἐστίν πᾶς ὁ
 hujui hujua kutoka-wapi unakuja na wapi unakwenda hivyo ni kila -yule
[G3756](#) [G1492](#) [G4159](#) [G2064](#) [G2532](#) [G4226](#) [G5217](#) [G3779](#) [G1510](#) [G3956](#) [G3588](#)
- γεγεννημένος ἐκ τοῦ Πνεύματος.
 aliyezaliwa kutoka-kwa -huyo Roho
[G1080](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4151](#)
- 9 ἀπεκρίθη Νικόδημος καὶ εἶπεν αὐτῷ, Πῶς δύναται ταῦτα γενέσθαι?
 akajibu Nikódēmos na akasema kwake Jinsi-gani yanaweza haya kutokea
[G0611](#) [G3530](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4459](#) [G1410](#) [G3778](#) [G1096](#)
- 10 ἀπεκρίθη Ἰησοῦς καὶ εἶπεν αὐτῷ, Σὺ εἶ ὁ διδάσκαλος τοῦ
 akajibu Iēsoūs na akasema kwake Wewe u -huyo mwalimu wa-huyo
[G0611](#) [G2424](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4771](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1320](#) [G3588](#)
- Ἰσραὴλ, καὶ ταῦτα οὐ γινώσκεις?
 Israël na haya hujui hujua
[G2474](#) [G2532](#) [G3778](#) [G3756](#) [G1097](#)
- 11 ἀμὴν ἀμὴν λέγω σοι, ὅτι ὁ οἶδαμεν λαλοῦμεν, καὶ
 aminini aminini ninakuambia wewe kwamba tunachokijua tunajua tunasema na
[G0281](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3739](#) [G1492](#) [G2980](#) [G2532](#)
- ὁ ἐωράκαμεν μαρτυροῦμεν; καὶ τὴν μαρτυρίαν ἡμῶν οὐ λαμβάνετε.
 tulichokiona tumeona tunashuhudia na -huo ushuhuda wetu ham-pokei
[G3739](#) [G3708](#) [G3140](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3141](#) [G1473](#) [G3756](#) [G2983](#)

- 12 εἰ τὰ ἐπίγεια εἶπον ὑμῖν, καὶ οὐ πιστεύετε, πῶς ἐὰν
 ikiwa -vile vya-duniani niliwaambia ninyi na ham- amini jinsi-gani ikiwa
[G1487](#) [G3588](#) [G1919](#) [G3004](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3756](#) [G4100](#) [G4459](#) [G1437](#)
 εἰπω ὑμῖν τὰ ἐπουράνια, πιστεύετε?
 nitawaambia ninyi -vile vya-mbinguni mtaamini
[G3004](#) [G4771](#) [G3588](#) [G2032](#) [G4100](#)
- 13 καὶ οὐδεὶς ἀναβέβηκεν εἰς τὸν οὐρανὸν, εἰ μὴ ὁ
 na hakuna-mtu amepanda kwenda -huo mbingu isipokuwa si -yule
[G2532](#) [G3762](#) [G0305](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3772](#) [G1487](#) [G3361](#) [G3588](#)
 ἐκ τοῦ οὐρανοῦ καταβάς, ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου, <ὁ ὢν
 kutoka-kwa -huo mbingu aliyeshuka -huyo Mwana wa-huyo mwanadamu -yule aliye
[G1537](#) [G3588](#) [G3772](#) [G2597](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3588](#) [G1510](#)
 ἐν τῷ οὐρανῷ>.
 katika -huo mbingu
[G1722](#) [G3588](#) [G3772](#)
- 14 καὶ καθὼς Μωϋσῆς ὕψωσεν τὸν ὄφιν ἐν τῇ ἐρήμῳ, οὕτως ὑψωθῆναι
 na kama Mōysēs aliinua -huyo nyoka katika -ile jangwa hivyo kuinuliwa
[G2532](#) [G2531](#) [G3475](#) [G5312](#) [G3588](#) [G3789](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2048](#) [G3779](#) [G5312](#)
 δεῖ τὸν Υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου,
 ni-lazima -huyo Mwana wa-huyo mwanadamu
[G1163](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#)
- 15 ἵνα πᾶς ὁ πιστεύων ἐν αὐτῷ ἔχη ζωὴν αἰώνιον.
 ili kila -yule anayeamini ndani-yake yeye awe-na uzima wa-milele
[G2443](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4100](#) [G1722](#) [G0846](#) [G2192](#) [G2222](#) [G0166](#)
- 16 Οὕτως γὰρ ἡγάπησεν ὁ Θεὸς τὸν κόσμον, ὥστε τὸν Υἱὸν,
 Kwa-maana hivyo alipenda -huyo Mungu -huo ulimwengu hata -huyo Mwana
[G3779](#) [G1063](#) [G0025](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G2889](#) [G5620](#) [G3588](#) [G5207](#)
 τὸν μονογενῆ, ἔδωκεν, ἵνα πᾶς ὁ πιστεύων εἰς αὐτὸν, μὴ ἀπόληται,
 -huyo wa-pekee alimtoa ili kila -yule anayeamini katika yeye asi- potee
[G3588](#) [G3439](#) [G1325](#) [G2443](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4100](#) [G1519](#) [G0846](#) [G3361](#) [G0622](#)
 ἀλλ' ἔχη ζωὴν αἰώνιον.
 lakini awe-na uzima wa-milele
[G0235](#) [G2192](#) [G2222](#) [G0166](#)
- 17 οὐ γὰρ ἀπέστειλεν ὁ Θεὸς τὸν Υἱὸν εἰς τὸν κόσμον,
 si kwa-maana alimtuma -huyo Mungu -huyo Mwana katika -huo ulimwengu
[G3756](#) [G1063](#) [G0649](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G5207](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2889](#)
 ἵνα κρίνη τὸν κόσμον, ἀλλ' ἵνα σωθῇ ὁ κόσμος δι'
 ili auhukumu -huo ulimwengu lakini ili uokolewe -huo ulimwengu kupitia-yeye
[G2443](#) [G2919](#) [G3588](#) [G2889](#) [G0235](#) [G2443](#) [G4982](#) [G3588](#) [G2889](#) [G1223](#)
 αὐτοῦ.
 yeye
[G0846](#)

- 18 ὁ πιστεύων εἰς αὐτὸν οὐ κρίνεται; ὁ <δὲ> μὴ πιστεύων, ἤδη
 -yule anayeamini katika yeye ha- hukumiwi -yule lakini asi- yeamini tayari
[G3588](#) [G4100](#) [G1519](#) [G0846](#) [G3756](#) [G2919](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3361](#) [G4100](#) [G2235](#)
 κέκριται, ὅτι μὴ πεπίστευκεν εἰς τὸ ὄνομα τοῦ μονογενοῦς
 amehukumiwa kwa-sababu haja- amini katika -hilo jina la-huyo wa-pekee
[G2919](#) [G3754](#) [G3361](#) [G4100](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3686](#) [G3588](#) [G3439](#)
 Υἱοῦ τοῦ Θεοῦ.
 Mwana wa-huyo Mungu
[G5207](#) [G3588](#) [G2316](#)
- 19 αὕτη δέ ἐστιν ἡ κρίσις, ὅτι τὸ φῶς ἐλήλυθεν εἰς τὸν
 hii na ndiyo -hiyo hukumu kwamba -hiyo nuru imekuja katika -huo
[G3778](#) [G1161](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2920](#) [G3754](#) [G3588](#) [G5457](#) [G2064](#) [G1519](#) [G3588](#)
 κόσμον, καὶ ἠγάπησαν οἱ ἄνθρωποι μᾶλλον τὸ σκότος, ἢ τὸ
 ulimwengu na walipenda -wale wanadamu zaidi -hilo giza kuliko -hiyo
[G2889](#) [G2532](#) [G0025](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3123](#) [G3588](#) [G4655](#) [G2228](#) [G3588](#)
 φῶς; ἦν γὰρ αὐτῶν πονηρὰ τὰ ἔργα.
 nuru yalikuwa kwa-maana yao mabaya -hayo matendo
[G5457](#) [G1510](#) [G1063](#) [G0846](#) [G4190](#) [G3588](#) [G2041](#)
- 20 πᾶς γὰρ ὁ φαῦλα πράσων, μισεῖ τὸ φῶς, καὶ οὐκ
 kila kwa-maana -yule mabaya anayefanya anachukia -hiyo nuru na haji
[G3956](#) [G1063](#) [G3588](#) [G5337](#) [G4238](#) [G3404](#) [G3588](#) [G5457](#) [G2532](#) [G3756](#)
 ἔρχεται πρὸς τὸ φῶς, ἵνα μὴ ἐλεγχοῖ τὰ ἔργα αὐτοῦ;
 haji kwa -hiyo nuru ili yasi- funuliwe -hayo matendo yake
[G2064](#) [G4314](#) [G3588](#) [G5457](#) [G2443](#) [G3361](#) [G1651](#) [G3588](#) [G2041](#) [G0846](#)
- 21 ὁ δὲ ποιῶν τὴν ἀλήθειαν, ἔρχεται πρὸς τὸ φῶς, ἵνα φανερωθῇ
 -yule lakini anayefanya -hiyo kweli anakuja kwa -hiyo nuru ili yafunuliwe
[G3588](#) [G1161](#) [G4160](#) [G3588](#) [G0225](#) [G2064](#) [G4314](#) [G3588](#) [G5457](#) [G2443](#) [G5319](#)
 αὐτοῦ τὰ ἔργα, ὅτι ἐν Θεῷ ἐστὶν εἰργασμένα.
 yake -hayo matendo kwamba katika Mungu yamefanywa yamefanywa
[G0846](#) [G3588](#) [G2041](#) [G3754](#) [G1722](#) [G2316](#) [G1510](#) [G2038](#)
- 22 Μετὰ ταῦτα ἦλθεν ὁ Ἰησοῦς, καὶ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ, εἰς τὴν
 Baada-ya haya alikuja -huyo Iēsoūs na -wale wanafunzi wake katika -hiyo
[G3326](#) [G3778](#) [G2064](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#)
 Ἰουδαίαν γῆν; καὶ ἐκεῖ διέτριβεν μετ' αὐτῶν, καὶ ἐβάπτιζεν.
 Youdaia nchi na huko alikaa pamoja-na wao na akabatiza
[G2453](#) [G1093](#) [G2532](#) [G1563](#) [G1304](#) [G3326](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0907](#)
- 23 ἦν δὲ καὶ <ὁ> Ἰωάννης βαπτίζων ἐν Αἰνῶν, ἐγγὺς τοῦ
 alikuwa na pia -huyo Iōānnēs akibatiza katika Ainón karibu-na -hiyo
[G1510](#) [G1161](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2491](#) [G0907](#) [G1722](#) [G0137](#) [G1451](#) [G3588](#)
 Σαλείμ, ὅτι ὕδατα πολλὰ ἦν ἐκεῖ; καὶ παρεγίνοντο καὶ
 Salēim kwa-sababu maji mengi yalikuwa huko na walikuwa-wakija na
[G4530](#) [G3754](#) [G5204](#) [G4183](#) [G1510](#) [G1563](#) [G2532](#) [G3854](#) [G2532](#)
 ἐβαπτίζοντο.
 wakabatizwa
[G0907](#)

- 24 οὐπω γὰρ ἦν βεβλημένος εἰς τὴν φυλακὴν <ὁ> Ἰωάννης.
bado kwa-maana hakuwa ametupwa katika -hiyo gereza -huyo Iōānnēs
[G3768](#) [G1063](#) [G1510](#) [G0906](#) [G1519](#) [G3588](#) [G5438](#) [G3588](#) [G2491](#)
- 25 Ἐγένετο οὖν ζήτησις ἐκ τῶν μαθητῶν Ἰωάννου, μετὰ Ἰουδαίου,
Ikatokea basi ubishi kutoka-kwa -wale wanafunzi wa-Iōānnēs na Myahudi
[G1096](#) [G3767](#) [G2214](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3101](#) [G2491](#) [G3326](#) [G2453](#)
- περὶ καθαρισμοῦ.
kuhusu utakaso
[G4012](#) [G2512](#)
- 26 καὶ ἦλθον πρὸς τὸν Ἰωάννην καὶ εἶπαν αὐτῷ, Ῥαββί, ὃς ἦν
na wakaja kwa -huyo Iōānnēs na wakasema kwake Rabbí ambaye alikuwa
[G2532](#) [G2064](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2491](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4461](#) [G3739](#) [G1510](#)
- μετὰ σοῦ πέραν τοῦ Ἰορδάνου, ᾧ σὺ μεμαρτύρηκας, ἶδε
pamoja-na wewe ng'ambo ya-huo Iordānēs ambaye wewe ulimshuhudia tazama
[G3326](#) [G4771](#) [G4008](#) [G3588](#) [G2446](#) [G3739](#) [G4771](#) [G3140](#) [G3708](#)
- οὗτος βαπτίζει, καὶ πάντες ἔρχονται πρὸς αὐτόν.
huyu anabatiza na wote wanakuja kwa yeye
[G3778](#) [G0907](#) [G2532](#) [G3956](#) [G2064](#) [G4314](#) [G0846](#)
- 27 ἀπεκρίθη Ἰωάννης καὶ εἶπεν, Οὐ δύναται ἄνθρωπος λαμβάνειν, οὐδὲ
akajibu Iōānnēs na akasema Ha- wezi mtu kupokea wala
[G0611](#) [G2491](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3756](#) [G1410](#) [G0444](#) [G2983](#) [G3761](#)
- <ἐν> ἐάν μὴ ἦ δεδομένον αὐτῷ ἐκ τοῦ οὐρανοῦ.
kimoja isipokuwa si kiwe amepewa yeye kutoka-kwa -huo mbingu
[G1520](#) [G1437](#) [G3361](#) [G1510](#) [G1325](#) [G0846](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3772](#)
- 28 αὐτοῖς ὑμεῖς μοι μαρτυρεῖτε, ὅτι εἶπον [ὅτι] Οὐκ εἰμὶ ἐγὼ
ninyi wenyewe kwangu mnashuhudia kwamba nilisema kwamba Si mimi mimi
[G0846](#) [G4771](#) [G1473](#) [G3140](#) [G3754](#) [G3004](#) [G3754](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1473](#)
- ὁ Χριστός, ἀλλ' ὅτι Ἀπεσταλμένος εἰμὶ ἔμπροσθεν ἐκείνου.
-huyo Christós lakini kwamba Nimetumwa mimi mbele-yake yule
[G3588](#) [G5547](#) [G0235](#) [G3754](#) [G0649](#) [G1510](#) [G1715](#) [G1565](#)
- 29 Ὁ ἔχων τὴν νύμφην, νυμφίος ἐστίν; ὁ δὲ φίλος τοῦ
-Yule aliye-na -hiyo bibi-arusi bwana-arusi ndiye -huyo lakini rafiki wa-huyo
[G3588](#) [G2192](#) [G3588](#) [G3565](#) [G3566](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1161](#) [G5384](#) [G3588](#)
- νυμφίου, ὁ ἐστηκώς καὶ ἀκούων αὐτοῦ, χαρᾷ χαίρει
bwana-arusi -yule aliyesimama na akimsikiliza yeye kwa-furaha anafurahi
[G3566](#) [G3588](#) [G2476](#) [G2532](#) [G0191](#) [G0846](#) [G5479](#) [G5463](#)
- διὰ τὴν φωνὴν τοῦ νυμφίου, αὕτη οὖν, ἡ χαρὰ ἡ
kwa-sababu-ya -hiyo sauti ya-huyo bwana-arusi hii basi -hiyo furaha -hiyo
[G1223](#) [G3588](#) [G5456](#) [G3588](#) [G3566](#) [G3778](#) [G3767](#) [G3588](#) [G5479](#) [G3588](#)
- ἐμῇ, πεπλήρωται.
yangu imetimizwa
[G1699](#) [G4137](#)
- 30 ἐκείνον δεῖ αὐξάνειν, ἐμὲ δὲ ἐλαττοῦσθαι.
yule ni-lazima aongezeke mimi lakini nipungue
[G1565](#) [G1163](#) [G0837](#) [G1473](#) [G1161](#) [G1642](#)

- 31 Ὁ ἄνωθεν ἐρχόμενος, ἐπάνω πάντων ἐστίν. ὁ ὢν ἐκ τῆς
 -Yule kutoka-juu anayekuja juu-ya wote yuko -yule aliye kutoka-kwa -hiyo
[G3588](#) [G0509](#) [G2064](#) [G1883](#) [G3956](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1510](#) [G1537](#) [G3588](#)
 γῆς, ἐκ τῆς γῆς ἐστίν, καὶ ἐκ τῆς γῆς λαλεῖ. ὁ
 nchi kutoka-kwa -hiyo nchi ni na kutoka-kwa -hiyo nchi anasema -yule
[G1093](#) [G1537](#) [G3588](#) [G1093](#) [G1510](#) [G2532](#) [G1537](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2980](#) [G3588](#)
 ἐκ τοῦ οὐρανοῦ ἐρχόμενος, ἐπάνω πάντων ἐστίν.
 kutoka-kwa -huo mbingu anayekuja juu-ya wote yuko
[G1537](#) [G3588](#) [G3772](#) [G2064](#) [G1883](#) [G3956](#) [G1510](#)
- 32 ὁ ἐώρακεν καὶ ἤκουσεν, τοῦτο μαρτυρεῖ; καὶ τὴν μαρτυρίαν
 alichokiona ameona na alisikia hiki anashuhudia na -huo ushuhuda
[G3739](#) [G3708](#) [G2532](#) [G0191](#) [G3778](#) [G3140](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3141](#)
 αὐτοῦ, οὐδεὶς λαμβάνει.
 wake hakuna-mtu anapokea
[G0846](#) [G3762](#) [G2983](#)
- 33 ὁ λαβὼν αὐτοῦ τὴν μαρτυρίαν, ἐσφράγισεν, ὅτι ὁ Θεὸς
 -yule aliyepokea wake -huo ushuhuda amethitibisha kwamba -huyo Mungu
[G3588](#) [G2983](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3141](#) [G4972](#) [G3754](#) [G3588](#) [G2316](#)
 ἀληθῆς ἐστιν;
 mkweli ni
[G0227](#) [G1510](#)
- 34 ὃν γὰρ ἀπέστειλεν ὁ Θεὸς, τὰ ῥήματα τοῦ Θεοῦ
 ambaye kwa-maana alimtuma -huyo Mungu -hayo maneno ya-huyo Mungu
[G3739](#) [G1063](#) [G0649](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G4487](#) [G3588](#) [G2316](#)
 λαλεῖ; οὐ γὰρ ἐκ μέτρου, δίδωσιν τὸ Πνεῦμα.
 anasema si kwa-maana kwa-kipimo kipimo anatoa -huyo Roho
[G2980](#) [G3756](#) [G1063](#) [G1537](#) [G3358](#) [G1325](#) [G3588](#) [G4151](#)
- 35 ὁ Πατὴρ ἀγαπᾷ τὸν Υἱόν, καὶ πάντα δέδωκεν ἐν τῇ χειρὶ
 -huyo Baba anampenda -huyo Mwana na vyote ameweka katika -hiyo mkono
[G3588](#) [G3962](#) [G0025](#) [G3588](#) [G5207](#) [G2532](#) [G3956](#) [G1325](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5495](#)
 αὐτοῦ.
 wake
[G0846](#)
- 36 ὁ πιστεύων εἰς τὸν Υἱὸν ἔχει ζωὴν αἰώνιον; ὁ δὲ ἀπειθῶν
 -yule anayeamini katika -huyo Mwana ana uzima wa-milele -yule lakini asiyemtii
[G3588](#) [G4100](#) [G1519](#) [G3588](#) [G5207](#) [G2192](#) [G2222](#) [G0166](#) [G3588](#) [G1161](#) [G0544](#)
 τῷ Υἱῷ, οὐκ ὀψεται ζωὴν, ἀλλ' ἢ ὀργὴ τοῦ Θεοῦ μένει
 -huyo Mwana hata- uona uzima lakini -hiyo ghadhabu ya-huyo Mungu inakaa
[G3588](#) [G5207](#) [G3756](#) [G3708](#) [G2222](#) [G0235](#) [G3588](#) [G3709](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3306](#)
 ἐπ' αὐτόν.
 juu-yake yeye
[G1909](#) [G0846](#)